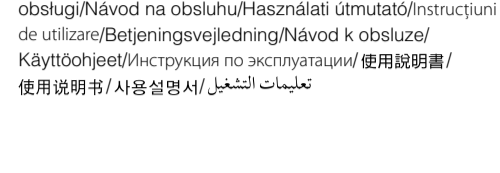


フィルターアダプター Filter Adaptor Adaptateur de filtre 滤镜转接环

取扱説明書 / Operating Instructions/Mode d'emploi / Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/ Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Instruzioni per l'uso/ Manual de instruções/Οδηγίες λειτουργίας/Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Hazratilni umučitajništrukcija za uporabo/Beijeningvejledning/Návod k obsluze/ Käyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用説明書 / 使用説明書 / 取扱説明書 / 取扱説明書 / 取扱説明書



VFA-49R1

© 2013 Sony Corporation Printed in China

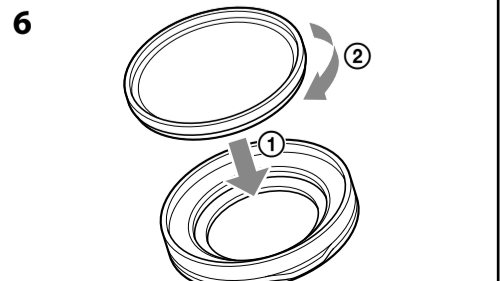
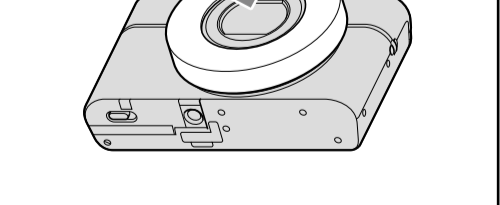
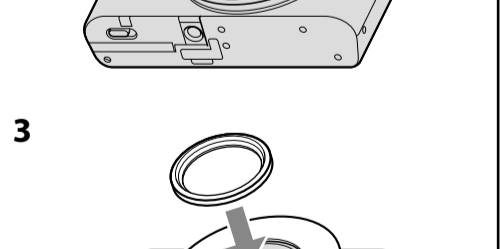
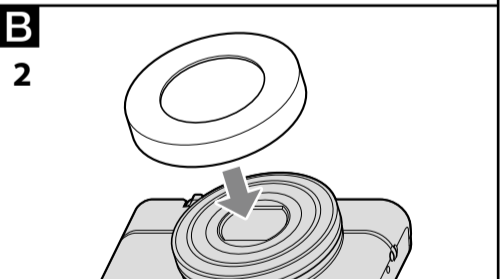
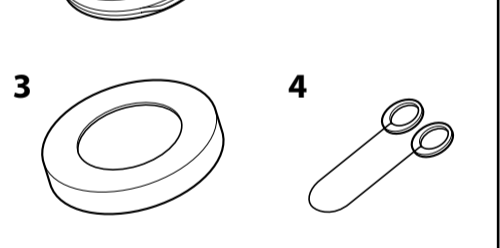


http://www.sony.net/

日本語
お買い上げいただきありがとうございます。
主な特長
本機はソニー製デジタルカメラ(以下、カメラとする)DSC-RX100/RX100M2用のフィルターアダプターです。本体を取り付けることにより、カメラに49mm径のフィルターを装着できます。

使用上のご注意

- フラッシュを使って撮影するときは、撮影状況によってはフィルターアダプターがフラッシュ光を妨げ、影ができることがあります。その場合はフィルターアダプターをはずしてください。
- カメラを持ち運ぶ際は、フィルターアダプターをカメラ本体からはずしてください。
- フィルターアダプターは、49mmです。
- フィルターアダプターを持つカメラ本体を持ち上げたり、移動させたりしないでください。
- フィルター以外のものは装着しないでください。
- フィルターアダプターの充電に悪影響が加わると、はずれる可能性がありますのでご注意ください。
- フィルターアダプターを装着した状態でカメラの電源がOFFになると、レンズ蓋が収納されるため、フィルターアダプターとカメラ本体との間で擦損などを防ぐ可能性がありますのでご注意ください。



よくあるお問い合わせ。解決方法などはホームページをご覧ください。

http://www.sony.jp/support/	
使い方の相談窓口	修理相談窓口
フリーダイヤル ……………0120-333-020	フリーダイヤル ……………0120-222-330
携帯電話 中心部への電話料 ……………0465-91-2511	携帯電話 中心部への電話料 ……………0465-91-2531
受付時間 月～金 9:00～18:00 土 9:00～17:00	受付時間 月～金 9:00～20:00 土 9:00～17:00
<small>※修理相談は、サービス期間内に限ります。詳しくは修理のご案内をご覧ください。</small>	
FAX (共通) 0120-333-3889	
<small>上記番号へ連絡時、最初のガイダンスが取得している間に「401」＋「#」を押してください。直接、担当窓口へお繋ぎします。</small>	
<small>ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1</small>	

English

Before operating the product, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

< **Notice for the customers in the countries applying EU Directives** >
This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

Features

The VFA-49R1 is a Filter Adaptor made especially for DSC-RX100/RX100M2 Sony Digital Still Camera (referred to below as "camera"). Attaching the filter adaptor to the camera enables attachment of a 49 mm diameter filter.

Notes on Use

- When using a flash with the camera, the filter adaptor may partially block the light of the flash in certain shooting situations. In this case, remove the filter adaptor.
- When carrying the camera, remove the filter adaptor. The diameter of the filter adaptor's filter screw is 49 mm.
- Do not lift or move the camera main body by the filter adaptor.
- Do not attach anything other than a filter to the filter adaptor.
- Be careful not to apply an excessive force to the edge of the filter adaptor or it may come away from the lens.
- If the power of the camera is turned off with the filter adaptor attached, the lens of the camera retracts. Be careful not to catch your finger between the filter adaptor and the camera.

A Identifying the Parts

- Filter adaptor
- Base ring
- Guide ring
- Remover

B Attaching the Filter Adaptor to the Camera

- Wipe any dirt from the rim of the lens where the base ring is to be attached.**
- Turn off the power of the camera and then put the guide ring on the lens part of the camera. (See illustration [B-2])**
- Remove the release paper from the base ring. Fit the base ring into the center hole of the guide ring. (See illustration [B-3])**
- Remove the guide ring.**
- Press the surface of the base ring with your finger to firmly attach it.** Adhesion is not stable for several hours after attaching the base ring.
- Attach the filter (sold separately) to the filter adaptor. (See illustration [B-6])**
- Fit the filter adaptor into the base ring until it clicks into place. (See illustration [B-7])**

- レンズ先端部が汚れている場合は、汚れをきれいに拭き取ります。
- カメラの電源をOFFにして、ガイドリングをレンズ部にかぶせます。(イラスト[B-2])
- ベースリングの剥離紙をはがし、ガイドリング中央の穴に収まるように置いて貼り付けます。(イラスト[B-3])
- ガイドリングをはずす。
- ベースリング全体を指で押さえて、しっかりと接着させる。
- フィルターアダプターに、フィルター（別売）を装着する。(イラスト[B-6])
- フィルターアダプターをベースリングに「カチッ」と音がするまで押し込む。(イラスト[B-7])

- フィルターアダプターのはずしかた(イラスト[B])
フィルターアダプター(図-1)のツマミを押し込み、ロックを解除してベースリングからはずす。

- ベースリングのはがしかた(イラスト[B])
カメラの電源をOFFにして、リムーバーをベースリングと鏡筒の間に差し付け、ゆっくりと引いてはがす。

ご注意
一部はがしたベースリングは、接着力が低下しているため再使用はできません。

Specifications

Dimensions (Approx.)	53 mm × 9 mm (Diameter × Length)
Mass	約 12 g
Included items	フィルターアダプター(1)、ベースリング(1)、同梱物：フィルターアダプター(1)、ベースリング(1)、リムーバー(1)、印刷物一式
	仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire cette notice avec attention et la conserver pour toute référence future.

< **AVIS aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE** >

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service SAV » ou Garantie.

Caractéristiques

Le VFA-49R1 est un adaptateur de filtre conçu spécialement pour les appareils photo numériques Sony DSC-RX100/RX100M2 (désignés ci-dessous par le terme « appareil photo »).

En fixant cet adaptateur de filtre à l'appareil photo vous pourrez rattacher un filtre de 49 mm de diamètre.

Remarques sur l’emploi

- Lorsqu'un flash est utilisé avec l'appareil photo, le filtre peut bloquer partiellement la lumière du flash dans certaines situations de prise de vue. Si c'est le cas, déposez l'adaptateur de filtre.
- Ne transportez l'appareil photo, déposez l'adaptateur de filtre.
- Le diamètre de filetage de l'adaptateur de filtre est de 49 mm.
- Ne soulevez pas et ne déplacez pas l'appareil photo en le prenant par l'adaptateur de filtre.
- N'attachez un filtre et rien d'autre à l'adaptateur de filtre.
- Veuillez à ne pas exercer de force excessive sur le bord de l'adaptateur de filtre car il pourrait se détacher de l'objectif.
- Si l'alimentation de l'appareil photo est coupée quand l'adaptateur de filtre est rattaché, l'objectif de l'appareil photo se rétracte. Faites attention de ne pas vous laisser prendre le doigt entre l'adaptateur de filtre et l'appareil photo.

A Description des éléments

- Adaptateur de filtre
- Bague d'appui
- Bague de guidage
- Extracteur

B Fixation de l'adaptateur de filtre à l'appareil photo

- Nettoyez le bord de l'objectif à l'endroit où la bague d'appui doit être posée.**
- Éteignez l'appareil photo puis mettez la bague de guidage sur l'objectif de l'appareil photo. (Voir l'illustration [B-2])**
- Détachez le papier de la bague d'appui. Insérez la bague d'appui dans le trou central de la bague de guidage. (Voir l'illustration [B-3])**
- Déposez la bague de guidage.**
- Appuyez sur la surface de la bague d'appui avec le doigt pour bien la fixer.** L'adhésion n'est résistante que plusieurs heures après la fixation de la bague d'appui.
- Utilisez l'appareil photo qu'environ un jour après la fixation de la bague d'appui.**
- Posez le filtre (vendu séparément) sur l'adaptateur de filtre. (Voir l'illustration [B-6])**
- Insérez l'adaptateur de filtre dans la bague d'appui de sorte qu'il s'encliquette. (Voir l'illustration [B-7])**

- Wipe any dirt from the rim of the lens where the base ring is to be attached.
- Turn off the power of the camera and then put the guide ring on the lens part of the camera. (See illustration [B-2])
- Remove the release paper from the base ring. Fit the base ring into the center hole of the guide ring. (See illustration [B-3])
- Remove the guide ring.
- Press the surface of the base ring with your finger to firmly attach it. Adhesion is not stable for several hours after attaching the base ring.
- Attach the filter (sold separately) sur l'adaptateur de filtre. (Voir l'illustration [B-6])
- Fit the filter adaptor into the base ring until it clicks into place. (See illustration [B-7])

- Depose de l'adaptateur de filtre (Voir l'illustration [B])
Appuyez sur le bouton de l'adaptateur de filtre (A-1) pour le déloger et détachez-le de la bague d'appui.
- Debout de la bague d'appui (Voir l'illustration [B])
Éteignez l'appareil photo. Enroulez l'extracteur entre la bague d'appui et le barillet de l'objectif et tirez-le lentement pour détacher la bague d'appui.

Remarques
Une fois détachée, la bague d'appui ne peut pas être réutilisée car son adhérence est réduite.

Spécifications

Dimensions (environ)	53 mm × 9 mm (Diamètre × Longueur)
Poids	Environ 12 g (0,5 oz)
Articles inclus	Adaptateur de filtre (1), Bague d'appui (1), Bague de guidage (1), Extracteur (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Antes de utilizar el producto, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

< **Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE** >
Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor dirigirse a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Características

El VFA-49R1 es un adaptador para filtro hecho especialmente para las cámaras fotográficas digitales DSC-RX100/RX100M2 (a partir de ahora "cámara").

La fijación del adaptador para filtro a la cámara permite fijar un filtro de 49 mm de diámetro.

Notas sobre la utilización

- Cuando utilice un flash con la cámara, el adaptador para filtro puede bloquear parcialmente la luz del flash en ciertas situaciones de fotografía. En este caso, retire el adaptador para filtro.
- Cuando transporte la cámara, retire el adaptador para filtro.
- El diámetro de la rosca del filtro del adaptador para filtro es de 49 mm
- No levante ni mueva el cuerpo principal de la cámara por el adaptador para filtro.
- No fije nada que no sea un filtro al adaptador para filtro.
- Evite ejercer una fuerza excesiva al borde del adaptador para filtro ya que podría separarse del objetivo.
- Si desconecta la alimentación de la cámara con el adaptador para filtro instalado, el objetivo de la cámara se desplegará. Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el adaptador para filtro y la cámara.

A Identificación de las partes

- Adaptador para filtro
- Aro base
- Aro guía
- Extractor

B Fijación del adaptador para filtro a la cámara

- Elimine la suciedad del borde el objetivo donde vaya a fijar el aro base.
- Desconecte la alimentación de la cámara y después ponga el aro guía en la parte del objetivo de la cámara. (Consulte la ilustración [B-2])
- Retire el papel protector del aro base. Fije el aro base al orificio central del aro guía. (Consulte la ilustración [B-3])
- Retire el aro guía.
- Presione la superficie del aro base con su dedo para fijarlo firmemente. La adhesión no será estable durante varias horas después de de haber fijado el aro base. Comience a utilizar de nuevo la cámara un día aproximadamente después de haber fijado el aro base.
- Fije el filtro (vendido aparte) al adaptador para filtro. (Consulte la ilustración [B-6])
- Retire el aro guía.
- Presione la superficie del aro base con su dedo para fijarlo firmemente. La adhesión no será estable durante varias horas después de de haber fijado el aro base. Comience a utilizar de nuevo la cámara un día aproximadamente después de haber fijado el aro base.

La adhesión no será estable durante varias horas después de de haber fijado el aro base.

Comience a utilizar de nuevo la cámara un día aproximadamente después de haber fijado el aro base.

- Nettoyez le bord de l'objectif à l'endroit où la bague d'appui doit être posée.**
- Éteignez l'appareil photo puis mettez la bague de guidage sur l'objectif de l'appareil photo. (Voir l'illustration [B-2])**
- Détachez le papier de la bague d'appui. Insérez la bague d'appui dans le trou central de la bague de guidage. (Voir l'illustration [B-3])**
- Déposez la bague de guidage.**
- Appuyez sur la surface de la bague d'appui avec le doigt pour bien la fixer.** L'adhésion n'est résistante que plusieurs heures après la fixation de la bague d'appui.
- Utilisez l'appareil photo qu'environ un jour après la fixation de la bague d'appui.**
- Posez le filtre (vendu séparément) sur l'adaptateur de filtre. (Voir l'illustration [B-6])**
- Insérez l'adaptateur de filtre dans la bague d'appui de sorte qu'il s'encliquette. (Voir l'illustration [B-7])**

Extracción del adaptador para filtro (Consulte la ilustración [B])
Presione la perilla del adaptador para filtro (A-1) para desbloquearlo, y retírelolo del aro base.

Extracción del aro base (Consulte la ilustración [B])
Desconecte la alimentación de la cámara. Bobine el extractor entre el aro base y el barilete del objetivo y tire lentamente de él para retirar el aro base.

Notas
El aro base retirado no podrá volver a utilizarse debido a la reducción de su fuerza adhesiva.

Especificaciones

Dimensiones (Aprox.)	53 mm × 9 mm (Diámetro × Longitud)
Peso	Aprox. 12 g
Elementos incluidos	Adaptador para filtro (1), Aro base (1), Aro guía (1), Extractor (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

< Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten >

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.

Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland.

Für Kundendienst oder Garantiangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Merkmale und Funktionen

Der VFA-49R1 ist ein Filter-Adapter, speziell für die Sony Digital-Standbildkameras DSC-RX100/RX100M2 (im Folgenden als „Kamera“ bezeichnet) hergestellt. Bringen Sie den Filter-Adapter an der Kamera an, um einen Filter mit 49 mm Durchmesser verwenden zu können.

Hinweise zur Verwendung

Bei Verwendung eines Blitzes mit der Kamera kann der Filter-Adapter das Blitzlicht in bestimmten Aufnahmestellungen blockieren. Nehmen Sie in diesem Fall den Filter-Adapter wieder ab.

- Nehmen Sie beim Tragen der Kamera den Filter-Adapter ab.

- Der Durchmesser der Filterschraube des Filter-Adapters ist 49 mm.

- Heben Sie die Kamera nicht am Hauptkörper oder Filter-Adapter an.
- Bringen Sie keine anderen Teile am Filter-Adapter an. Achten Sie darauf, keine zu starke Kraft auf die Kante des Filter-Adapters anzuwenden, da er sich sonst vom Objektiv lösen kann.
- Wenn die Kamera bei angebrachtem Filter-Adapter ausgeschaltet wird, wird das Objektiv der Kamera eingefahren. Achten Sie darauf, sich nicht mit dem Finger zwischen dem Filter-Adapter und der Kamera zu verfangen.

A Identifikation der Teile

- Filter-Adapter
- Basiring
- Führungsring
- Abnehmer

B Anbringen des Filter-Adapters an der Kamera

- Wischen Sie jeglichen Schmutz vom Rand des Objektivs ab, wo der Basiring angebracht werden soll.**
- Schalten Sie die Stromversorgung der Kamera aus und ziehen Sie den Führungsring auf den Objektivteil der Kamera. (Siehe Abbildung [B-2])**
- Nehmen Sie das Deckpapier vom Basiring ab. Setzen Sie den Basiring in das Mittelloch am Führungsring. (Siehe Abbildung [B-3])**
- Nehmen Sie den Führungsring ab.**
- Drücken Sie die Oberfläche des Basirings mit Ihrem Finger, um ihn fest anzubringen.** Die Anhaftung ist mehrere Stunden nach dem Anbringen des Basirings lang nicht stabil. Verwenden Sie die Kamera erst nach Ablauf eines Tages nach dem Anbringen des Basirings.
- Bringen Sie den Filter (getrennt erhältlich) an den Filter-Adapter an. (Siehe Abbildung [B-6])**
- Setzen Sie den Filter-Adapter in den Basiring, bis er hörbar einrastet. (Siehe Abbildung [B-7])**

Die Anhaftung ist mehrere Stunden nach dem Anbringen des Basirings lang nicht stabil.

Verwenden Sie die Kamera erst nach Ablauf eines Tages nach dem Anbringen des Basirings.

Verwenden Sie die Kamera erst nach Ablauf eines Tages nach dem Anbringen des Basirings.

- Wischen Sie den Filter (getrennt erhältlich) an den Filter-Adapter an. (Siehe Abbildung [B-6])**
- Setzen Sie den Filter-Adapter in den Basiring, bis er hörbar einrastet. (Siehe Abbildung [B-7])**

Abnehmen des Filter-Adapters (siehe Abbildung [B])
Drücken Sie den Knopf des Filter-Adapters (A-1) zum Lösen und nehmen Sie ihn dann vom Basiring ab.

Abnehmen des Basirings (siehe Abbildung [B])
Wickeln Sie den Abnehmer zwischen dem Basiring und dem Objektivbus auf und ziehen Sie ihn langsam zum Abnehmen des Basirings.

Hinweise
Der abgenommene Basiring kann nicht wieder verwendet werden, weil seine Anhaftkraft verringert ist.

Technische Daten

Abmessungen (ca.)	53 mm × 9 mm (Durchmesser × Länge)
Gewicht	Ca. 12 g
Mittelfertiges Zubehör	Filter-Adapter (1), Basiring (1), Führungsring (1), Abnehmer (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Nederlands

Voordat u dit product gebruikt, dient u deze handleiding grondig te lezen en te bewaren voor toekomstige naslag.

< **Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn** >

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u door naar de adresen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

Kenmerken

De VFA-49R1 is een filteradapter gemaakt voor Sony digitale fotocamera's DSC-RX100/RX100M2 (hierna genoemd "camera").

Door de filteradapter aan de camera te bevestigen krijgt u een filterdoornede van 49 mm.

Opmerkingen over het gebruik

- Wanneer u een flitser bij de camera gebruikt, kan de filteradapter het licht van de flitser in bepaalde opnameinstellingen gedeeltelijk blokkeren. Verwijder in dat geval de filteradapter.
- Verwijder de filteradapter wanneer u de camera draagt.
- De doornede van de schroef van de filteradapter van de filter is 49 mm.
- Til of beweeg de behuizing van de camera niet via de filteradapter.
- Bevestig niets anders dan een filter aan de filteradapter.
- Zorg ervoor dat u geen overmatige kracht uitoefent op de rand van de filteradapter omdat deze anders kan losraken van de lens.
- Als de camera uitgaat terwijl de filteradapter is bevestigd, wordt de lens van de camera ingetrokken.
- Zorg ervoor dat uw vinger niet bekneld raakt tussen de filteradapter en de camera.

A Vaststellen van de onderdelen

- Filteradapter
- Basiring
- Geleidering
- Verwijderaar

B De filteradapter aan de camera bevestigen

- Veeg vul van de rand van de lens waar de u de basiring wilt bevestigen.**
- Zet de camera uit en plaats de geleidering op het uitsendeel van de camera. (Zie afbeelding [B-2])**
- Verwijder het verpakingspapier van de basiring. Plaats de basiring in het middengat van de geleidering. (Zie afbeelding [B-3])**
- Verwijder de geleidering.**
- Druk op het oppervlak van de basiring met uw vinger om deze stevig te bevestigen.** De hechting is gedurende meerdere uren niet stabiel na het bevestigen van de basiring. Start pas met het gebruiken van uw camera één dag na het bevestigen van de basiring.
- Bvestig de filter (apart verkocht) aan de filteradapter. (Zie afbeelding [B-6])**
- Plaats de filteradapter in de basiring tot deze op zijn plaats klikt. (Zie afbeelding [B-7])**

De hechting is gedurende meerdere uren niet stabiel na het bevestigen van de basiring.

Start pas met het gebruiken van uw camera één dag na het bevestigen van de basiring.

De hechting is gedurende meerdere uren niet stabiel na het bevestigen van de basiring.

- Wischn Sie jeglichen Schmutz vom Rand des Objektivs ab, wo der Basiring angebracht werden soll.**
- Schalten Sie die Stromversorgung der Kamera aus und ziehen Sie den Führungsring auf den Objektivteil der Kamera. (Siehe Abbildung [B-2])**
- Nehmen Sie das Deckpapier vom Basiring ab. Setzen Sie den Basiring in das Mittelloch am Führungsring. (Siehe Abbildung [B-3])**
- Nehmen Sie den Führungsring ab.**
- Drücken Sie die Oberfläche des Basirings mit Ihrem Finger, um ihn fest anzubringen.** Die Anhaftung ist mehrere Stunden nach dem Anbringen des Basirings lang nicht stabil. Verwenden Sie die Kamera erst nach Ablauf eines Tages nach dem Anbringen des Basirings.
- Bringen Sie den Filter (getrennt erhältlich) an den Filter-Adapter an. (Siehe Abbildung [B-6])**
- Setzen Sie den Filter-Adapter in den Basiring, bis er hörbar einrastet. (Zie afbeelding [B-7])**

De filteradapter losmaken (zie afbeelding [B])
Druk op de knop van de filteradapter (A-1) om deze te ontgrendelen en verwijder hem van de basiring.

De basiring losmaken (zie afbeelding [B])
Zet de camera uit. Draai de verwijderaar tussen de basiring en de lenshouder en trek er langzaam aan om de basiring te verwijderen.

Opmerkingen
De verwijderde basiring kan niet opnieuw worden gebruikt omdat de hechtkracht is afgenomen.

Technische gegevens

Afmetingen (Ongeveer)	53 mm × 9 mm (doorsnee × lengte)
Gewicht	Ongeveer 12 g
Bijsgeleverde toebehoren	Filteradapter (1), Basiring (1), Geleidering (1), Verwijderaar (1), Uitspanningstuck documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Läs nogi genom denna bruksanvisning innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen.

< **Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv** >

Detta produkt utvecklades av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produktens överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garantianvänd, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

Egenskaper

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>